

N SERIES

SPACE FORCE

FRANÇAIS

CRÉÉ PAR

Steve Carell | Greg Daniels

ÉPISODE 1.06

"The Spy"

Volant haut après sa victoire aux jeux de guerre, le général Naird revient à la réalité quand il apprend qu'il peut y avoir un espion dans Space Force.

ÉCRIT PAR:

Aasia LaShay Bullock | Connor Hines

RÉALISÉ PAR:

Dee Rees

DATE DE DIFFUSION ORIGINALE:

29.5.2020

REMARQUE: Ceci est une transcription du dialogue parlé et de l'audio, avec référence de code temporel, fournie sans frais par 8FLIX.com pour votre divertissement, votre commodité et votre étude. Cette version peut ne pas être exactement comme écrite dans le script original; toutefois, la propriété intellectuelle est toujours réservée par la source d'origine et peut être soumise au droit d'auteur.

CHOISIR UN RÔLE POUR L'ACTEUR

| | | |
|--------------------|-----|-------------------------|
| Steve Carell | ... | General Mark R. Naird |
| John Malkovich | ... | Dr. Adrian Mallory |
| Ben Schwartz | ... | F. Tony Scarapiducci |
| Diana Silvers | ... | Erin Naird |
| Tawny Newsome | ... | Captain Angela Ali |
| Dan Bakkedahl | ... | John Blandsmith |
| Spencer House | ... | Duncan Tabner |
| Don Lake | ... | Brad Gregory |
| Jessica St. Clair | ... | Kelly King |
| Jimmy O. Yang | ... | Dr. Chan Kaifang |
| Punam Patel | ... | Ranatunga |
| Alex Sparrow | ... | Yuri 'Bobby' Telatovich |
| Tiffany Yvonne Cox | ... | Journalist |
| Nancy Lantis | ... | Dr. Wolf |
| Vivis Colombetti | ... | Hilde |
| Jamison Webb | ... | Major Lee Baxter |
| Carolyn Wilson | ... | Louise Papaleo |

1

00:00:06,256 --> 00:00:08,717
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:17,142 --> 00:00:21,312
Ce que j'aimerais dire
aux lecteurs de Stars and Stripes ?

3

00:00:21,396 --> 00:00:26,818
Je suis ravi qu'on ait battu l'Air Force
dans notre premier exercice militaire.

4

00:00:27,402 --> 00:00:30,739
L'adversaire était coriace,
mais nous avons vaincu.

5

00:00:33,158 --> 00:00:34,534
Sans vouloir faire le kéké,

6

00:00:34,617 --> 00:00:37,579
on les a démontés
plus vite qu'un meuble Ikea.

7

00:00:38,538 --> 00:00:39,372
Le "kéké" ?

8

00:00:43,960 --> 00:00:47,172
Je ne sais pas ce que ça veut dire.
Ne notez pas ça.

9

00:00:47,255 --> 00:00:49,215
Bref, c'était une belle victoire.

10

00:00:49,299 --> 00:00:51,801
Grâce à la personne assise à votre droite,

11

00:00:51,885 --> 00:00:53,136
le Dr Adrian Mallory.

12

00:00:53,720 --> 00:00:56,056
Quel est le secret
de votre collaboration ?

13

00:00:56,765 --> 00:00:57,599
La confiance.

14

00:00:57,682 --> 00:00:59,392
Et un respect réciproque.

15

00:01:00,560 --> 00:01:02,312
La confiance, en tout cas.

16

00:01:02,395 --> 00:01:04,647
Ce sera tout. C'était l'éclate.

17

00:01:04,731 --> 00:01:06,649
Merci. Il vous faut une photo ?

18

00:01:06,733 --> 00:01:08,234
Je vous la photoshope.

19

00:01:08,318 --> 00:01:10,236
Je peux les mettre sur l'Enterprise.

20

00:01:10,320 --> 00:01:11,654
Mallory en Spock ?

21

00:01:11,738 --> 00:01:14,657
Ce serait trop drôle,
vous ne trouvez pas ?

22

00:01:14,741 --> 00:01:17,952
Sinon, faire le "kéké," c'est se la péter,

23

00:01:18,036 --> 00:01:20,330
mais en restant cool.

24

00:01:21,581 --> 00:01:23,416
Je le hais.

25

00:01:24,250 --> 00:01:25,168
Je comprends.

26

00:01:25,668 --> 00:01:28,338
Vous avez l'air particulièrement enjoué.

27

00:01:28,421 --> 00:01:32,425
Une de vos équipes sportives favorites
a-t-elle atteint son but ?

28

00:01:32,509 --> 00:01:37,013
Vous pouvez garder un secret ?
J'ai une visite conjugale avec ma femme.

29

00:01:37,097 --> 00:01:39,474
Ça alors ! À quand remonte la dernière ?

30

00:01:39,557 --> 00:01:43,311
C'est la première
depuis son incarcération, il y a six mois.

31

00:01:43,853 --> 00:01:46,981
Le Président me l'a accordée
suite à notre victoire.

32

00:01:47,065 --> 00:01:49,609
Je vous ai donc permis
de tirer votre coup.

33

00:01:50,193 --> 00:01:53,321
- Ne soyez pas vulgaire.
- Merci de m'avoir mentionné.

34

00:01:53,404 --> 00:01:56,574
Ça plaît à ma mère
de voir mon nom dans le journal.

35

00:01:56,658 --> 00:01:57,992
Elle est encore en vie ?

36

00:01:59,577 --> 00:02:00,495
Impressionnant.

37

00:02:00,578 --> 00:02:04,958
Vous savez, beaucoup de centenaires
restent en bonne santé longtemps.

38

00:02:05,041 --> 00:02:08,503
- Question d'alimentation.
- Quel âge me donnez-vous ?

39

00:02:14,342 --> 00:02:15,593
Que se passe-t-il ?

40

00:02:15,677 --> 00:02:16,761
Je ne sais pas.

41

00:02:20,890 --> 00:02:22,058
Quoi ?

42

00:02:22,392 --> 00:02:23,226
L'Inde ?

43

00:02:23,309 --> 00:02:25,937
Zoomez sur le système d'échappement.

44

00:02:28,273 --> 00:02:29,190
Dépixellisez.

45

00:02:31,151 --> 00:02:32,068
Dépixellisez !

46

00:02:32,443 --> 00:02:34,320
Ça ne marche pas comme ça.

47

00:02:34,404 --> 00:02:37,699
On ne peut pas
créer des données à partir de rien.

48

00:02:37,782 --> 00:02:39,617
Je peux augmenter le contraste.

49

00:02:43,037 --> 00:02:45,790
Des ailerons Pegasus.

50

00:02:45,874 --> 00:02:49,085
- On est les seuls à l'utiliser.

- C'est moi qui l'ai conçu.

51

00:02:49,169 --> 00:02:52,213

Un peu de modestie.

C'était un travail d'équipe.

52

00:02:52,297 --> 00:02:53,423

Ça veut dire quoi ?

53

00:02:53,506 --> 00:02:56,509

Ça peut vouloir dire plein de choses.

54

00:03:00,638 --> 00:03:03,558

Faites-moi un rapport.

J'ai mon rendez-vous.

55

00:03:03,933 --> 00:03:07,896

J'oubliais votre rendez-vous.

Amusez-vous bien, vous l'avez mérité.

56

00:03:08,563 --> 00:03:10,398

Quel rendez-vous ?

57

00:03:10,481 --> 00:03:11,566

Le dentiste.

58

00:03:18,448 --> 00:03:20,700

Je peux vous aider, commandant ?

59

00:03:23,536 --> 00:03:25,455

Et les options pour la télé ?

60

00:03:27,999 --> 00:03:29,375

Vous êtes bien élégant.

61

00:03:29,459 --> 00:03:31,711

J'ai mis un baume démêlant.

62

00:03:32,337 --> 00:03:33,588

Un après-shampoing ?

63

00:03:33,671 --> 00:03:35,590
Oui, à peu près.

64

00:03:36,090 --> 00:03:38,301
Jolie fleur, c'est une bonne idée.

65

00:03:38,885 --> 00:03:42,430
Il n'y a pas de fleur
plus parfaite que la rose.

66

00:03:42,513 --> 00:03:46,768
Cheveux pomponnés, jolie fleur,
c'est pour quelle occasion ?

67

00:03:46,851 --> 00:03:48,353
Anniversaire de mariage ?

68

00:03:55,944 --> 00:03:58,154
Le terme "visite conjugale" vous parle ?

69

00:04:03,451 --> 00:04:07,497
Si vous saviez tout ce que j'ai dû faire.
Toute la paperasse.

70

00:04:07,580 --> 00:04:11,251
Tout ça pour demander
si c'était consensuel.

71

00:04:11,334 --> 00:04:14,087
Bien sûr que c'est consensuel.
C'est ma femme.

72

00:04:14,837 --> 00:04:16,798
"Combien de temps vous voulez ?"

73

00:04:16,881 --> 00:04:19,217
C'est par tranches de 15 minutes.

74

00:04:19,300 --> 00:04:21,135
Quinze minutes ? Sérieux ?

75

00:04:21,219 --> 00:04:23,513

On n'a le temps de rien faire.

76

00:04:23,596 --> 00:04:26,474

J'ai négocié 45 minutes.

Ça devrait suffire.

77

00:04:26,557 --> 00:04:27,392

Mais bon...

78

00:04:34,148 --> 00:04:36,359

Je n'aurais pas dû vous parler de ça.

79

00:04:38,695 --> 00:04:42,490

Non, c'est on ne peut plus normal.

80

00:04:46,536 --> 00:04:50,790

Merci d'oublier les images
que je vous ai mises en tête.

81

00:05:24,657 --> 00:05:25,742

C'est annulé.

82

00:05:26,451 --> 00:05:28,369

- Quoi ?

- Message du Président.

83

00:05:28,453 --> 00:05:30,079

Regardez vos textos.

84

00:05:32,582 --> 00:05:35,335

L'INDE ? LE SEXE, C'EST POUR LES WINNERS !

85

00:05:50,892 --> 00:05:52,477

Vous avez fait vite.

86

00:05:53,269 --> 00:05:54,228

Ça a été annulé.

87

00:05:55,188 --> 00:05:56,064

Tenez.

88

00:06:09,994 --> 00:06:11,788
Le Président est furax. Venez.

89

00:06:12,246 --> 00:06:16,209
- Moi ? Qu'ai-je fait ?
- Si j'ai des ennuis, vous aussi.

90

00:06:18,961 --> 00:06:20,880
Comment l'Inde a-t-elle eu Pegasus ?

91

00:06:20,963 --> 00:06:23,424
- C'est la question.
- Je vais vous le dire.

92

00:06:23,508 --> 00:06:27,136
Vous avez un espion dans votre base,
alors débusquez-le !

93

00:06:27,220 --> 00:06:31,307
Vous savez comment le Président
appelle les pays comme l'Inde ?

94

00:06:31,391 --> 00:06:33,643
Ça ne pouvait pas tomber plus mal.

95

00:06:34,018 --> 00:06:35,478
Comment ça ?

96

00:06:35,561 --> 00:06:39,482
N'importe quel autre jour
aurait été préférable.

97

00:06:40,191 --> 00:06:41,401
Je ne vous suis pas.

98

00:06:42,235 --> 00:06:44,320
L'anniversaire du Président.

99

00:06:44,404 --> 00:06:45,530
Je n'ai pas dit ça.

100

00:06:45,822 --> 00:06:50,451

Mais à votre place, je n'oublierais pas
qu'il veut passer une belle journée.

101

00:06:50,535 --> 00:06:51,661
Je comprends.

102

00:06:51,744 --> 00:06:53,996
On peut fêter ça avec un lancement.

103

00:06:54,580 --> 00:06:57,417
- On a une mission prête ?
- La sonde climatique.

104

00:06:57,500 --> 00:06:59,836
- Pas ça.
- Pourquoi ? Elle est prête.

105

00:06:59,919 --> 00:07:01,254
Vous savez pourquoi.

106

00:07:01,337 --> 00:07:04,465
Et trouvez l'espion
avant que les médias l'apprennent.

107

00:07:04,549 --> 00:07:06,926
On doit crucifier quelqu'un,

108

00:07:07,009 --> 00:07:08,636
ou c'est vous qui y passez.

109

00:07:08,719 --> 00:07:13,891
Vu l'histoire récente, on parle
de crucifixion au sens propre du terme ?

110

00:07:13,975 --> 00:07:14,809
Mais non.

111

00:07:14,892 --> 00:07:17,019
On n'est sûrs de rien.

112

00:07:17,103 --> 00:07:20,565
Trouvez l'espion, on verra ensuite.

113

00:07:20,648 --> 00:07:24,360
Depuis quand
combler le Président pour son anniversaire

114

00:07:24,444 --> 00:07:25,903
est de notre ressort ?

115

00:07:25,987 --> 00:07:27,238
À qui le dites-vous ?

116

00:07:27,447 --> 00:07:30,867
Je me sens comme le clown
au cinquième anniversaire d'Erin.

117

00:07:31,075 --> 00:07:33,703
Au moins, lui, il a eu la fin du gâteau.

118

00:07:34,203 --> 00:07:36,914
Il avait l'air affamé et épuisé.

119

00:07:38,833 --> 00:07:43,629
- C'est une discussion confidentielle.
- Pardon, j'avais mes écouteurs.

120

00:07:52,889 --> 00:07:55,933
Tout le monde dehors.
On réquisitionne la salle.

121

00:07:56,017 --> 00:07:58,394
Prenez votre sandwich à emporter.

122

00:07:59,479 --> 00:08:00,563
Vous aussi, Hilde.

123

00:08:01,189 --> 00:08:03,399
Mais avant, un sandwich aux œufs.

124

00:08:03,483 --> 00:08:04,567
Vous prenez quoi ?

125

00:08:04,650 --> 00:08:06,777
Que vaut le sandwich au fromage ?

126
00:08:06,861 --> 00:08:09,155
Laissez tomber, il n'a pas faim.

127
00:08:09,238 --> 00:08:10,239
Prenez un muffin.

128
00:08:11,407 --> 00:08:12,867
Bon, faisons une liste.

129
00:08:12,950 --> 00:08:14,035
Qui est l'espion ?

130
00:08:14,118 --> 00:08:16,746
Youri, à l'évidence. Il répond à Poutine.

131
00:08:18,414 --> 00:08:20,666
Et Baxter. Il me met mal à l'aise.

132
00:08:20,750 --> 00:08:23,669
Dès que j'approche,
il cache son téléphone.

133
00:08:25,046 --> 00:08:26,047
Chan, bien sûr.

134
00:08:26,631 --> 00:08:28,424
Chan est mon bras droit.

135
00:08:28,508 --> 00:08:30,551
Il est au-dessus de tout soupçon.

136
00:08:30,635 --> 00:08:32,762
Bon, on a Youri, Baxter, Chan.

137
00:08:32,845 --> 00:08:34,931
- Brad.
- Quoi ? Impossible.

138

00:08:35,014 --> 00:08:38,851
Si vous vous attaquez à mon bras droit,
je m'attaque au vôtre.

139

00:08:39,477 --> 00:08:43,606
"Envoie un de mes hommes à l'hôpital,
j'envoie un des tiens à la morgue."

140

00:08:43,689 --> 00:08:44,899
Ça ne va pas ?

141

00:08:46,108 --> 00:08:47,360
Vous imitez Nixon ?

142

00:08:47,985 --> 00:08:49,862
Quoi ? Pas du tout.

143

00:08:50,571 --> 00:08:51,781
Qui, alors ?

144

00:08:52,448 --> 00:08:53,741
Sean Connery.

145

00:08:55,117 --> 00:08:58,120
Ma famille est de Hong Kong.
Pourquoi aiderais-je l'Inde ?

146

00:08:59,121 --> 00:09:03,125
La Chine et l'Inde
font partie de l'Asie, non ?

147

00:09:04,335 --> 00:09:07,713
Certaines personnes
sont loyales à leur continent.

148

00:09:09,257 --> 00:09:11,842
Je n'ai rien à cacher.
Regardez mon historique.

149

00:09:11,926 --> 00:09:14,929
Ça vous ouvrira les yeux
sur la culture BWAM.

150

00:09:16,055 --> 00:09:18,140
Femme noire, homme asiatique.

151

00:09:18,224 --> 00:09:23,437
Un couple statistiquement improbable,
mais avec un taux de mariage élevé.

152

00:09:23,521 --> 00:09:26,023
Quand on se trouve, c'est une explosion...

153

00:09:26,107 --> 00:09:27,483
Ça suffit.

154

00:09:28,651 --> 00:09:31,779
Je ferai fouiller
votre historique de fond en comble.

155

00:09:31,862 --> 00:09:34,407
Ne quittez pas le pays.

156

00:09:34,490 --> 00:09:35,700
Et je vous préviens.

157

00:09:35,783 --> 00:09:40,413
Si on ne trouve pas votre porno spécial,
vous êtes dans la merde.

158

00:09:41,414 --> 00:09:42,748
Ce n'est pas du porno.

159

00:09:43,583 --> 00:09:44,750
C'est de l'amour.

160

00:09:45,334 --> 00:09:46,669
À nous d'en juger.

161

00:09:47,211 --> 00:09:49,589
On passe à votre bras droit ?

162

00:09:55,136 --> 00:09:57,555
Brad, je peux vous voir dans mon bureau ?

163

00:09:57,638 --> 00:09:58,472

Bien sûr.

164

00:09:59,765 --> 00:10:01,142

Je peux entrer ?

165

00:10:01,601 --> 00:10:03,269

Je vous l'ai demandé.

166

00:10:04,270 --> 00:10:05,563

Que puis-je pour vous ?

167

00:10:06,272 --> 00:10:07,773

Votre agenda est à jour ?

168

00:10:08,232 --> 00:10:10,359

Je vous réserve une table au resto ?

169

00:10:12,069 --> 00:10:14,405

Vous voulez que je lave votre voiture ?

170

00:10:14,822 --> 00:10:17,908

Que je garde Erin

ou que je l'emmène chez une amie ?

171

00:10:17,992 --> 00:10:18,868

Bon sang !

172

00:10:18,951 --> 00:10:20,494

Soyez digne de votre rang,

173

00:10:20,578 --> 00:10:21,412

d'accord ?

174

00:10:23,831 --> 00:10:25,541

Décidez-vous vite, pour le resto.

175

00:10:25,625 --> 00:10:27,543

Brad, asseyez-vous.

176
00:10:32,590 --> 00:10:37,803
Avez-vous déjà vu ou fait
quelque chose de suspect dans la base ?

177
00:10:41,932 --> 00:10:42,767
Peut-être.

178
00:10:44,560 --> 00:10:45,519
Je ne sais pas.

179
00:10:48,230 --> 00:10:49,148
Comme quoi ?

180
00:10:50,358 --> 00:10:51,651
Vous tremblez.

181
00:10:54,445 --> 00:10:58,240
Avez-vous dévoilé
des informations à quelqu'un ?

182
00:11:00,284 --> 00:11:01,285
À Tony ?

183
00:11:02,078 --> 00:11:03,329
Non. À un pays.

184
00:11:06,540 --> 00:11:07,625
L'Angleterre ?

185
00:11:07,708 --> 00:11:08,709
Pas loin.

186
00:11:08,793 --> 00:11:12,505
Le pays en question
était jadis gouverné par l'Angleterre.

187
00:11:14,674 --> 00:11:15,549
Nous.

188
00:11:15,633 --> 00:11:18,844
- Nous ?

- Comment auriez-vous fait ça ?

189

00:11:18,928 --> 00:11:21,347

On a bien été gouvernés par l'Angleterre.

190

00:11:21,430 --> 00:11:22,973

Une ancienne colonie.

191

00:11:23,057 --> 00:11:24,308

Une colonie ?

192

00:11:24,392 --> 00:11:27,478

- À l'est par rapport à nous.

- Ne l'encouragez pas.

193

00:11:27,561 --> 00:11:28,604

C'est vraiment...

194

00:11:29,647 --> 00:11:31,524

C'est le Canada, non ?

195

00:11:34,819 --> 00:11:35,986

Tout à fait.

196

00:11:36,070 --> 00:11:37,154

J'ai...

197

00:11:37,238 --> 00:11:38,531

Bien. Bravo, Brad.

198

00:11:38,614 --> 00:11:39,907

Merci. Ce sera tout.

199

00:11:42,410 --> 00:11:44,578

Tenez-moi au courant, pour le resto.

200

00:11:44,662 --> 00:11:46,205

Non, ça ira. Merci.

201

00:11:46,288 --> 00:11:48,374

- Je peux me débrouiller.

- Merci.

202

00:11:48,457 --> 00:11:50,543

- Leur mettre la pression.

- Ça ira.

203

00:11:50,626 --> 00:11:51,836

- Très bien.

- Bravo.

204

00:11:51,919 --> 00:11:53,003

C'était amusant.

205

00:11:54,046 --> 00:11:57,091

Ce n'est pas notre espion.

206

00:11:59,218 --> 00:12:02,638

Il avait les yeux aussi vides
qu'un mannequin dans une vitrine.

207

00:12:02,722 --> 00:12:05,349

Cet homme m'a tiré d'un F-16 en feu.

208

00:12:05,433 --> 00:12:07,101

Ça explique votre amitié.

209

00:12:07,935 --> 00:12:10,271

Je peux réserver à l'Escalope.

210

00:12:10,980 --> 00:12:12,857

C'est un plat, pas un restaurant.

211

00:12:14,024 --> 00:12:15,985

Je comprends mieux leur refus.

212

00:12:16,569 --> 00:12:17,737

Fermez la porte.

213

00:12:18,904 --> 00:12:21,657

- Mon Dieu.

- L'Escalope. Oui, je me rappelle.

214

00:12:24,827 --> 00:12:25,911
Mon pote !

215

00:12:25,995 --> 00:12:27,997
Je sais qu'on n'a jamais parlé,

216

00:12:28,080 --> 00:12:29,874
mais j'adore ton style.

217

00:12:29,957 --> 00:12:32,710
Si tu veux de l'ecstasy,
demande au Dr Chandreshekar.

218

00:12:32,793 --> 00:12:33,836
Tu te méprends.

219

00:12:33,919 --> 00:12:35,171
Le Dr Chandreshekar ?

220

00:12:35,254 --> 00:12:37,631
Pour de l'ecstasy ? Mais je m'égare.

221

00:12:37,715 --> 00:12:41,802
C'est l'anniversaire du Président,
et il veut un cadeau de la Space Force.

222

00:12:41,886 --> 00:12:42,970
C'est officiel ?

223

00:12:43,053 --> 00:12:47,683
Pas tout à fait, mais si on trouve
un cadeau cool et cosmique,

224

00:12:47,767 --> 00:12:51,645
tu auras la gratitude
d'un président reconnaissant.

225

00:12:51,729 --> 00:12:55,983
Imagine la fierté de tes parents,
dans leur bled de Mongolie.

226

00:12:56,901 --> 00:12:58,402
- Baltimore.
- Baltimore,

227
00:12:58,486 --> 00:13:01,739
c'est dingue !
Vous avez un Baltimore en Mongolie ?

228
00:13:02,072 --> 00:13:04,325
Trouvons une idée ensemble, en équipe.

229
00:13:04,408 --> 00:13:05,326
C'est parti.

230
00:13:06,577 --> 00:13:10,748
- Vous avez une cape d'invisibilité ?
- Oui, tout le monde en porte.

231
00:13:13,501 --> 00:13:14,627
Tu te fous de moi.

232
00:13:14,710 --> 00:13:15,669
Tu mens.

233
00:13:16,128 --> 00:13:18,547
Ça n'existe pas. Trouvons une vraie idée.

234
00:13:19,507 --> 00:13:20,883
Une vraie idée.

235
00:13:20,966 --> 00:13:22,259
POURBOIRES

236
00:13:25,179 --> 00:13:27,348
Erin Naird, si mes souvenirs sont exacts.

237
00:13:28,849 --> 00:13:30,851
Tes souvenirs sont exacts,

238
00:13:30,935 --> 00:13:33,187
et on ne s'est rencontrés qu'une fois.

239

00:13:33,896 --> 00:13:35,231
Il y a trois semaines.

240

00:13:36,565 --> 00:13:37,399
Pervers.

241

00:13:40,152 --> 00:13:42,154
J'avoue que ça m'a marqué.

242

00:13:43,614 --> 00:13:46,992
J'ai laissé mon empreinte
sur ton petit cerveau d'Alabama.

243

00:13:47,576 --> 00:13:48,744
Tu te souviens de ça.

244

00:13:49,620 --> 00:13:50,955
Pas tout à fait.

245

00:13:51,372 --> 00:13:54,959
Tu as un accent d'État débile,
j'ai procédé alphabétiquement.

246

00:13:55,376 --> 00:13:58,546
Tu veux un "akai bowl" ?

247

00:14:00,631 --> 00:14:02,550
C'est pour ça que je suis venu.

248

00:14:03,425 --> 00:14:06,846
Depuis la dernière fois,
j'ai appris que je le prononçais mal.

249

00:14:08,389 --> 00:14:10,057
C'est des fake news !

250

00:14:11,183 --> 00:14:13,477
Ça se prononce "açai."

251

00:14:15,229 --> 00:14:16,647
Je suis fière de toi.

252

00:14:17,231 --> 00:14:20,234
Tu t'es entraîné devant ton miroir
et tu as réussi.

253

00:14:20,317 --> 00:14:24,238
Tu as bien mérité
un bol de la baie sacrée.

254

00:14:25,155 --> 00:14:28,033
Avec son saupoudrage de céréales.

255

00:14:29,535 --> 00:14:33,831
- Tu te rappelles ce que je prends.
- Oui, Duncan, comment oublier un adulte

256

00:14:33,914 --> 00:14:36,166
qui met des céréales sur sa glace ?

257

00:14:36,750 --> 00:14:38,043
Et mon nom.

258

00:14:40,129 --> 00:14:44,216
On prend soin de nos clients,
à Neal Miamstrong.

259

00:14:44,300 --> 00:14:48,220
Anciennement connu sous le nom
de Voie Chocolactée et de Zone 51 Parfums.

260

00:14:50,055 --> 00:14:52,057
Au plaisir de te revoir.

261

00:14:59,565 --> 00:15:01,525
Vous voulez quoi, les intellos ?

262

00:15:03,027 --> 00:15:04,695
Je le savais. Sur son portable.

263

00:15:04,778 --> 00:15:06,280
- Prenez-le !
- Arrêtez !

264

00:15:06,363 --> 00:15:07,531
- Prenez-le.
- Attendez.

265

00:15:07,615 --> 00:15:09,658
Collez son pouce sur l'écran.

266

00:15:09,742 --> 00:15:12,536
Déverrouillez l'écran avec son pouce.

267

00:15:13,954 --> 00:15:14,788
Voilà.

268

00:15:14,872 --> 00:15:17,333
Voyons à qui vous envoyez des infos.

269

00:15:17,416 --> 00:15:19,668
Le Premier ministre Modi, peut-être ?

270

00:15:19,752 --> 00:15:21,128
Textos...

271

00:15:21,754 --> 00:15:22,796
Kick Grabaston ?

272

00:15:22,880 --> 00:15:24,298
L'Air Force ? Quoi ?

273

00:15:24,381 --> 00:15:26,717
- C'est confidentiel.
- Plus maintenant.

274

00:15:27,718 --> 00:15:31,221
"La femme de Mark
a dû se faire emprisonner

275

00:15:31,305 --> 00:15:32,973
pour échapper à son mari."

276

00:15:33,807 --> 00:15:36,226

Non, elle a commis un crime très grave.

277

00:15:36,310 --> 00:15:38,187
- Rendez-moi ça.
- Dégagez !

278

00:15:38,771 --> 00:15:39,897
Un message de Kick.

279

00:15:39,980 --> 00:15:45,235
"Mark est l'appendice de la Space Force.
Inutile. Et il finira bien par exploser."

280

00:15:45,319 --> 00:15:47,321
Vous direz à votre petit copain

281

00:15:47,404 --> 00:15:50,699
que l'appendice
abrite des bactéries utiles.

282

00:15:50,783 --> 00:15:51,825
Merci, Adrian.

283

00:15:51,909 --> 00:15:54,912
Et si je lui répondais
depuis votre portable ?

284

00:15:55,412 --> 00:16:02,211
"Naird gère la crise avec l'Inde
d'une main de maître."

285

00:16:04,546 --> 00:16:05,381
Il répond.

286

00:16:07,758 --> 00:16:09,385
"Naird, c'est toi ?" Merde.

287

00:16:09,468 --> 00:16:12,221
Il doit croire que ça vient de Baxter.

288

00:16:12,304 --> 00:16:13,639
Insultez-vous.

289

00:16:13,722 --> 00:16:14,932
M'insulter ?

290

00:16:15,015 --> 00:16:16,642
Reconnaissance vocale.

291

00:16:16,725 --> 00:16:20,270
Mark est une boule de suif
avec la tête de l'oncle Fétide

292

00:16:20,354 --> 00:16:24,316
et un anus si serré qu'il peut condenser
ses étrons en diamants.

293

00:16:24,400 --> 00:16:25,609
- Bordel !
- Envoyer.

294

00:16:25,693 --> 00:16:26,652
Vraiment ?

295

00:16:26,735 --> 00:16:27,736
Il a répondu.

296

00:16:28,445 --> 00:16:29,863
"LOL."

297

00:16:29,947 --> 00:16:31,824
Enfonçons le clou.

298

00:16:31,907 --> 00:16:33,409
Qu'a dit Chan sur vous ?

299

00:16:33,492 --> 00:16:34,493
Ça suffit.

300

00:16:34,576 --> 00:16:38,038
Vous n'espionnez pas pour l'Inde,
mais pour Kick.

301

00:16:38,122 --> 00:16:39,957
C'est presque pire.

302
00:16:40,040 --> 00:16:42,167
Je vous transfère à la Barrière spatiale.

303
00:16:42,251 --> 00:16:43,252
Mais c'est...

304
00:16:43,335 --> 00:16:47,047
Oui, c'est une station radar
sur un atoll du Pacifique.

305
00:16:47,131 --> 00:16:50,092
À marée haute, l'atoll est submergé.

306
00:16:50,175 --> 00:16:53,387
Alors, je vous conseille
de prendre le lit du dessus.

307
00:16:55,014 --> 00:16:56,640
Je n'ai jamais aimé Baxter.

308
00:16:56,724 --> 00:16:59,685
Il mange son burrito
comme s'il le déshabillait.

309
00:17:00,477 --> 00:17:02,354
- À qui le tour ?
- Messieurs.

310
00:17:02,938 --> 00:17:05,190
Général, je suis vraiment désolé

311
00:17:05,274 --> 00:17:08,318
de l'annulation de la visite sexuelle
à la prison de votre femme.

312
00:17:08,402 --> 00:17:10,821
- Comment le savez-vous ?
- Par déduction.

313

00:17:11,405 --> 00:17:12,656
Votre démarche.

314
00:17:14,116 --> 00:17:16,785
Attendez. Vous croyez
que je suis un espion ?

315
00:17:16,869 --> 00:17:18,912
L'idée nous a traversé l'esprit.

316
00:17:21,790 --> 00:17:25,627
Mon téléphone n'arrête pas de sonner.

317
00:17:26,128 --> 00:17:31,133
"Youri, pourquoi l'Inde a Pegasus
et pas la Russie ? On te paie pour quoi ?"

318
00:17:31,717 --> 00:17:33,886
"M. le Président, père, désolé."

319
00:17:33,969 --> 00:17:34,970
Vous voyez ?

320
00:17:35,054 --> 00:17:37,139
Nos intérêts se rejoignent.

321
00:17:37,222 --> 00:17:38,724
Laissez Bobby vous aider.

322
00:17:38,932 --> 00:17:41,727
Pas besoin d'un diplôme poussé
pour être du FBI.

323
00:17:41,810 --> 00:17:45,272
Si, à vrai dire.
Ils sont tous avocats ou comptables.

324
00:17:45,355 --> 00:17:48,859
Des diplômes poussés, ça ?
Laissez-moi rire.

325
00:17:49,443 --> 00:17:51,278

Que doit-on faire, selon vous ?

326

00:17:51,653 --> 00:17:54,198
Vous avez vérifié toutes les caméras ?

327

00:17:54,281 --> 00:17:55,282
Oui.

328

00:17:55,616 --> 00:17:56,867
Ça n'a servi à rien.

329

00:17:56,950 --> 00:18:00,579
Alors, demandez-vous qui les a installées.

330

00:18:04,208 --> 00:18:06,543
Une contractuelle civile, Kelly King.

331

00:18:08,337 --> 00:18:09,379
Il n'a pas tort.

332

00:18:09,463 --> 00:18:10,631
Kelly ?

333

00:18:10,714 --> 00:18:11,799
Elle est adorable.

334

00:18:11,882 --> 00:18:14,259
Je ne pense pas que ce soit elle.

335

00:18:18,806 --> 00:18:20,724
Dégagez vos pieds de la table.

336

00:18:24,103 --> 00:18:27,940
Pour trouver le cadeau idéal,
il faut penser comme le Président.

337

00:18:28,524 --> 00:18:31,527
- Vas-y.
- Je suis président, j'applique les lois.

338

00:18:31,610 --> 00:18:35,948

- Je nomme les chefs d'agences...
- Putain, tu es nul. J'ai une idée.

339

00:18:36,031 --> 00:18:40,619
Est-ce qu'il existe un sérum
pour faire rajeunir un vieil homme ?

340

00:18:40,702 --> 00:18:43,664
Les cellules souches, c'est quoi ?
Du sang de bébé ?

341

00:18:43,747 --> 00:18:46,250
Non, et sur le plan éthique, c'est limite.

342

00:18:46,333 --> 00:18:48,168
Sans vider le bébé de son sang,

343

00:18:48,252 --> 00:18:51,088
on peut prendre
un peu de sang à plein de bébés.

344

00:18:51,171 --> 00:18:55,384
Personne n'a besoin de tout son sang.
On choisira les meilleurs bébés.

345

00:18:55,467 --> 00:18:58,345
Je m'explique mal,
mais tu ne cherches pas à comprendre.

346

00:18:58,428 --> 00:19:01,682
- Parce que c'est horrible.
- Vas-y, toi, alors.

347

00:19:01,765 --> 00:19:04,351
Je reçois un projet de loi
dans le bureau ovale.

348

00:19:04,434 --> 00:19:07,229
Je le signe,
car c'est mon rôle constitutionnel.

349

00:19:07,312 --> 00:19:08,689
Putain, je suis nul.

350

00:19:08,772 --> 00:19:10,440
Et tu as un doctorat ?

351

00:19:10,524 --> 00:19:12,025
CENTRE INFORMATIQUE

352

00:19:29,626 --> 00:19:30,961
- Excusez-moi.
- Mme King.

353

00:19:31,044 --> 00:19:32,546
Général, tout va bien ?

354

00:19:32,629 --> 00:19:36,675
J'étais dans le coin
pour enquêter sur une trahison,

355

00:19:36,758 --> 00:19:38,886
je voulais passer vous dire bonjour.

356

00:19:40,596 --> 00:19:42,139
- Bonjour.
- Bonjour.

357

00:19:42,639 --> 00:19:44,057
Une trahison ?

358

00:19:44,141 --> 00:19:46,185
Oui, sans doute.

359

00:19:46,268 --> 00:19:47,102
Une petite.

360

00:19:47,186 --> 00:19:49,021
- Une petite trahison ?
- Pas sûr.

361

00:19:49,605 --> 00:19:51,440
Je ne suis pas soupçonnée, si ?

362

00:19:51,523 --> 00:19:53,275
On ne sait pas. On va voir.

363
00:19:53,775 --> 00:19:55,319
- On peut parler ?
- Oui.

364
00:19:55,402 --> 00:19:56,737
- Avec plaisir.
- Bien.

365
00:19:57,446 --> 00:20:00,157
Le système de caméras
a-t-il des angles morts ?

366
00:20:00,782 --> 00:20:04,995
Serait-il possible
de photographier Pegasus sans être filmé ?

367
00:20:05,078 --> 00:20:10,334
Non, à moins d'avoir le mot de passe
pour reformater les caméras après coup.

368
00:20:10,417 --> 00:20:12,669
- Qui a ce mot de passe ?
- Juste vous.

369
00:20:13,879 --> 00:20:15,422
Vous l'avez installé.

370
00:20:16,048 --> 00:20:18,008
- Oui.
- Donc, vous aussi.

371
00:20:18,592 --> 00:20:20,177
Je dois appeler un avocat ?

372
00:20:23,347 --> 00:20:26,225
Ça vous ennuie
si je plonge mes yeux dans les vôtres ?

373
00:20:43,075 --> 00:20:44,368
Vous êtes blanchie.

374

00:20:44,451 --> 00:20:45,285
Désolé.

375

00:20:46,662 --> 00:20:49,790
Un petit salopard
a refile Pegasus à l'Inde.

376

00:20:49,873 --> 00:20:51,208
Les enfoirés !

377

00:20:52,125 --> 00:20:53,210
Désolée pour vous.

378

00:20:53,293 --> 00:20:56,213
Ce n'est peut-être pas plus mal.

379

00:20:56,296 --> 00:20:58,173
Ça m'a permis de vous voir.

380

00:20:58,257 --> 00:20:59,841
Enfin, j'exagère.

381

00:20:59,925 --> 00:21:03,428
C'est une grave atteinte
à la sécurité nationale.

382

00:21:03,512 --> 00:21:05,597
- Oui. C'est de la trahison.
- Oui.

383

00:21:05,681 --> 00:21:08,141
- Bon.
- Bonne chance pour trouver le coupable.

384

00:21:08,225 --> 00:21:10,978
- Je dois filer. Au revoir.
- Revenez quand...

385

00:21:11,561 --> 00:21:12,646
Bon sang !

386

00:21:14,731 --> 00:21:16,108
Ça ne mène à rien.

387

00:21:16,191 --> 00:21:18,902
C'est vrai. On devrait arrêter.

388

00:21:21,822 --> 00:21:22,698
Moi ?

389

00:21:23,615 --> 00:21:25,158
Ou lui ? Qui...

390

00:21:28,578 --> 00:21:30,747
Qu'est-ce que vous dites ?

391

00:21:31,498 --> 00:21:33,166
C'est pas vrai. Je reviens.

392

00:21:34,751 --> 00:21:38,422
- Vous ne pouvez pas approcher ?
- C'est au sujet de Mallory.

393

00:21:38,505 --> 00:21:40,090
- Quoi ?
- Soyez naturel.

394

00:21:40,173 --> 00:21:42,384
Comme si j'avais fait une blague.

395

00:21:49,558 --> 00:21:51,268
- Qu'y a-t-il ?
- Je ne sais pas.

396

00:21:51,852 --> 00:21:53,979
Je sors du service informatique :

397

00:21:54,062 --> 00:21:58,191
il y a deux heures,
Mallory a envoyé un e-mail disant :

398

00:21:58,275 --> 00:22:01,653

"Ils fouillent nos ordinateurs.
Je ne peux pas garder ça."

399

00:22:02,070 --> 00:22:03,488
Vous êtes sérieux ?

400

00:22:03,572 --> 00:22:05,866
En pièce jointe, il y avait une vidéo.

401

00:22:05,949 --> 00:22:06,908
Double cryptage.

402

00:22:06,992 --> 00:22:08,535
C'est quoi, son secret ?

403

00:22:08,618 --> 00:22:10,871
Je ne sais pas. Riez. Bonne blague.

404

00:22:11,997 --> 00:22:13,582
Très drôle, mon général.

405

00:22:14,875 --> 00:22:17,544
Oui, j'ai fait une blague. Très drôle.

406

00:22:17,627 --> 00:22:18,962
Oui, exactement.

407

00:22:20,213 --> 00:22:22,341
Bon. Désolé.

408

00:22:22,924 --> 00:22:24,134
Bonne blague, Brad.

409

00:22:25,344 --> 00:22:26,803
Brad est hilarant.

410

00:22:27,929 --> 00:22:29,556
Il est vraiment général ?

411

00:22:30,640 --> 00:22:32,642
C'est regrettable. Que voulait-il ?

412

00:22:33,226 --> 00:22:36,021
Rien. Une histoire de cartes de visite.

413

00:22:38,190 --> 00:22:40,192
Et votre repas ? C'est un pigeon ?

414

00:22:40,275 --> 00:22:41,610
Non, c'est une caille.

415

00:22:44,946 --> 00:22:46,156
Hilde l'a préparée ?

416

00:22:46,239 --> 00:22:50,619
Je croyais que c'était tout prêt,
mais j'ai peur qu'elle ne l'ait cuisinée.

417

00:22:54,456 --> 00:22:55,916
Ah, la nourriture.

418

00:22:57,667 --> 00:23:01,129
- De quoi parlait-on ?
- D'arrêter l'enquête.

419

00:23:01,213 --> 00:23:03,632
C'est ça. Vous voulez arrêter l'enquête.

420

00:23:04,091 --> 00:23:08,261
- Vous pensez qu'il n'y a pas d'espion.
- L'idée m'a effleuré, oui.

421

00:23:09,721 --> 00:23:10,555
Je vois.

422

00:23:13,016 --> 00:23:14,393
Vous savez quoi ? Je...

423

00:23:15,936 --> 00:23:19,231
J'ai un e-mail crypté à envoyer.
Vous sauriez faire ça ?

424

00:23:20,315 --> 00:23:21,274
Pas vraiment.

425

00:23:21,358 --> 00:23:24,986
En matière de sécurité Internet,
je suis d'une ineptie crasse.

426

00:23:26,613 --> 00:23:27,572
Je vous crois.

427

00:23:28,281 --> 00:23:29,950
J'ai confiance en vous.

428

00:23:30,117 --> 00:23:32,452
Si vous le dites, je vous crois.

429

00:23:33,036 --> 00:23:35,372
Ça va ? Votre attitude est étrange.

430

00:23:35,455 --> 00:23:38,375
Ah bon ? Étrange, oui.

431

00:23:39,251 --> 00:23:42,754
Pourquoi avez-vous envoyé
un e-mail avec double cryptage ?

432

00:23:42,838 --> 00:23:45,340
Oh, ça ! Non, Mark. Désolé.

433

00:23:45,424 --> 00:23:47,843
Ça n'a rien à voir avec l'enquête.

434

00:23:47,926 --> 00:23:49,177
C'est personnel.

435

00:23:49,261 --> 00:23:50,262
Promis.

436

00:23:50,345 --> 00:23:52,222
Donnez-moi le code, alors.

437

00:23:52,305 --> 00:23:56,435
Je préfère éviter,
car, comme je l'ai dit, c'est personnel.

438
00:23:56,518 --> 00:23:58,520
Vous me forcez la main. Sécurité !

439
00:23:59,646 --> 00:24:01,440
Vous n'êtes pas sérieux.

440
00:24:01,523 --> 00:24:02,607
Si, très sérieux.

441
00:24:02,691 --> 00:24:04,317
Sécurité ! Neutralisez-le.

442
00:24:04,401 --> 00:24:05,986
Non, quand même pas.

443
00:24:06,069 --> 00:24:08,738
Vous donnez des ordres, vous ? Emmenez-le.

444
00:24:09,239 --> 00:24:10,907
- Un coup de Taser !
- Non.

445
00:24:10,991 --> 00:24:14,411
Désolé. Mais ça fait du bien. Venez.

446
00:24:15,662 --> 00:24:16,830
Vraiment ?

447
00:24:16,913 --> 00:24:18,331
Avec cet abruti ?

448
00:24:18,415 --> 00:24:19,958
Merde.

449
00:24:22,210 --> 00:24:24,921
Quoi ? On m'a dit que c'était urgent.

450

00:24:25,005 --> 00:24:25,922
Tout à fait.

451
00:24:26,548 --> 00:24:29,301
Car je suis Tony Neurchi Scarapiducci

452
00:24:30,010 --> 00:24:34,514
et j'ai un cadeau pour le Président
de la part de la Space Force.

453
00:24:34,598 --> 00:24:36,725
Quoi ? Un missile ? Une fusée ?

454
00:24:36,808 --> 00:24:40,520
Un missile, ça fait du bruit.
Une fusée, c'est flashy. Mais ça ?

455
00:24:42,189 --> 00:24:45,358
C'est à des années-lumières,
niveau classe.

456
00:24:48,570 --> 00:24:49,488
Une étoile.

457
00:24:50,780 --> 00:24:51,615
Eh oui !

458
00:24:51,698 --> 00:24:54,034
On va donner son nom à une étoile.

459
00:24:54,117 --> 00:24:55,118
Une étoile.

460
00:24:55,202 --> 00:24:56,912
Sur acheteruneetoile.fr ?

461
00:24:56,995 --> 00:24:59,372
J'ai offert ça à ma petite-fille.

462
00:24:59,456 --> 00:25:00,665
Montre-lui, Chan.

463

00:25:01,124 --> 00:25:05,003
Fornax Zeta J160540 est une hypergéante.

464

00:25:05,086 --> 00:25:08,298
Elle brillera de mille feux
encore 20 milliards d'années.

465

00:25:08,381 --> 00:25:11,885
Vous allez lui offrir ça
le jour où l'Inde nous ridiculise ?

466

00:25:11,968 --> 00:25:15,263
Scarapiducci, je vous retiens !
Et l'autre, votre nom ?

467

00:25:17,516 --> 00:25:18,808
- Pas mal.
- C'était chaud.

468

00:25:18,892 --> 00:25:20,018
Il a vu ton visage.

469

00:25:20,519 --> 00:25:23,438
Depuis le début.
À quoi ça t'avance de partir ?

470

00:25:23,522 --> 00:25:25,106
C'est fini. C'est foutu.

471

00:25:26,316 --> 00:25:28,068
Premier cryptage déchiffré.

472

00:25:28,151 --> 00:25:29,027
Allez-y.

473

00:25:29,611 --> 00:25:30,820
Ne faites pas ça.

474

00:25:30,904 --> 00:25:32,697
Il fallait avouer plus tôt.

475

00:25:32,781 --> 00:25:34,616
C'est une vidéo.

476

00:25:34,699 --> 00:25:35,700
Lecture.

477

00:25:35,784 --> 00:25:36,868
Je vous en prie...

478

00:25:36,952 --> 00:25:38,036
Lecture, j'ai dit.

479

00:25:47,587 --> 00:25:50,340
J'ai eu des rencards barbants

480

00:25:52,175 --> 00:25:54,219
Des rencards assommants

481

00:25:54,678 --> 00:25:57,013
Mais quand je t'ai rencontré

482

00:25:58,598 --> 00:26:00,350
Je suis resté bouche bée

483

00:26:00,433 --> 00:26:03,520
Depuis, quand je te vois

484

00:26:05,105 --> 00:26:08,608
J'ai des étoiles plein les yeux

485

00:26:10,443 --> 00:26:11,903
Pouvez-vous arrêter ?

486

00:26:11,987 --> 00:26:13,613
Non. Montez le son.

487

00:26:13,697 --> 00:26:16,157
Notre première rencontre

488

00:26:17,534 --> 00:26:19,160
Je m'en souviens

489

00:26:19,953 --> 00:26:24,583
À ton arrivée dans l'habitat lunaire

490

00:26:25,166 --> 00:26:28,044
Mince alors ! Il parle de Jerome.

491

00:26:29,713 --> 00:26:32,799
J'ai des étoiles plein les yeux

492

00:26:32,882 --> 00:26:35,802
Vous avez passé
deux ans à l'observer, non ?

493

00:26:35,885 --> 00:26:37,762
Ça me semble problématique.

494

00:26:37,846 --> 00:26:39,973
J'en suis bien conscient, merci.

495

00:26:40,473 --> 00:26:43,560
En voyant la Voie lactée

496

00:26:43,643 --> 00:26:46,187
Briller dans le ciel

497

00:26:46,271 --> 00:26:49,190
Sa beauté me rappelle

498

00:26:49,274 --> 00:26:51,860
Mon mec préféré

499

00:26:51,943 --> 00:26:57,324
Même si j'ai un problème
Avec le didgeridoo

500

00:26:58,033 --> 00:27:01,036
Il faut que je t'avoue

501

00:27:02,621 --> 00:27:04,205
Que je t'aime

502

00:27:05,332 --> 00:27:07,751
Ça a dû être dur de caser "didgeridoo."

503

00:27:07,834 --> 00:27:08,793
Bien joué.

504

00:27:08,877 --> 00:27:09,961
Merci, Brad.

505

00:27:10,045 --> 00:27:12,088
Jerome a bien de la chance.

506

00:27:12,172 --> 00:27:14,299
Tu as planté des patates

507

00:27:15,050 --> 00:27:17,135
On les a vues pousser

508

00:27:18,178 --> 00:27:22,641
J'ai déjà hâte
De te retrouver

509

00:27:23,141 --> 00:27:26,227
À chaque fois que je te vois

510

00:27:27,187 --> 00:27:30,440
J'ai des étoiles plein les yeux

511

00:27:33,401 --> 00:27:37,614
Oui, à chaque fois que je te vois

512

00:27:39,032 --> 00:27:44,579
J'ai des étoiles plein les yeux

513

00:27:53,338 --> 00:27:55,298
Joyeuse Saint-Valentin, Jerome.

514

00:27:59,636 --> 00:28:02,013
Bon, que fait-on, à présent ?

515

00:28:02,097 --> 00:28:06,851
Vous voulez tirer à mes pieds
pour me faire danser ?

516

00:28:06,935 --> 00:28:11,022
Sinon, j'ai peut-être
mon journal intime du lycée,

517

00:28:11,106 --> 00:28:16,361
on peut en lire des extraits au micro.

518

00:28:16,945 --> 00:28:19,072
Ça suffirait pour m'humilier ?

519

00:28:19,155 --> 00:28:21,032
Sortez tous, s'il vous plaît.

520

00:28:21,825 --> 00:28:23,910
Tout ce que vous avez vu et entendu

521

00:28:23,993 --> 00:28:25,161
est top secret.

522

00:28:25,245 --> 00:28:27,664
Pas un mot à qui que ce soit. Merci.

523

00:28:36,673 --> 00:28:38,049
Je suis désolé, Adrian.

524

00:28:40,051 --> 00:28:41,428
Je peux partir ?

525

00:28:41,511 --> 00:28:43,471
Je ne voulais pas vous humilier.

526

00:28:43,555 --> 00:28:46,349
- Laissez tomber. Je peux partir ?
- Bien sûr.

527

00:28:48,435 --> 00:28:50,103
Un couple, c'est difficile.

528

00:28:51,896 --> 00:28:55,108
Personne ne s'en rappellera.
Tout le monde...

529

00:28:55,608 --> 00:28:58,653
Attendez.
C'est le secrétaire à la Défense.

530

00:29:00,321 --> 00:29:01,740
Oui, M. le secrétaire.

531

00:29:02,449 --> 00:29:04,325
On cherche encore l'espion.

532

00:29:04,868 --> 00:29:06,453
Il n'y a pas d'espion.

533

00:29:07,036 --> 00:29:07,871
Quoi ?

534

00:29:07,954 --> 00:29:11,958
D'après nos indicateurs,
l'Inde nous a coiffés au poteau.

535

00:29:12,041 --> 00:29:14,085
Alors, ils ont juste été...

536

00:29:14,169 --> 00:29:15,044
Plus malins.

537

00:29:15,795 --> 00:29:16,629
Ça arrive.

538

00:29:16,713 --> 00:29:19,799
Ressaisissez-vous.
Le Président est furibond.

539

00:29:19,883 --> 00:29:23,636
Je vais à sa fête d'anniversaire.
Il va se déchaîner sur Twitter.

540

00:29:29,058 --> 00:29:32,479
Dans l'habitat lunaire,
Jerome était ma personne préférée.

541

00:29:32,562 --> 00:29:33,646
C'est un mec bien.

542

00:29:37,734 --> 00:29:40,695
J'ai remarqué votre affinité
avec la contractuelle.

543

00:29:44,532 --> 00:29:45,450
Elle est sympa.

544

00:29:46,493 --> 00:29:48,161
On a bien accroché.

545

00:29:50,789 --> 00:29:52,415
Mais bon, je suis marié.

546

00:29:53,041 --> 00:29:55,376
Je ferais mieux de ne plus lui parler.

547

00:29:59,881 --> 00:30:02,675
Désolé pour votre rendez-vous dentaire.

548

00:30:04,010 --> 00:30:05,553
Je me brosserai les dents.

549

00:30:20,985 --> 00:30:23,238
Un tweet du Président. Écoute.

550

00:30:23,905 --> 00:30:26,616
"Meilleur cadeau d'anniversaire du monde !

551

00:30:26,699 --> 00:30:29,494
Une hyper-étoile géante à mon nom.

552

00:30:29,577 --> 00:30:31,663
La plus brillante de la galaxie.

553

00:30:31,746 --> 00:30:33,206
À moi pour toujours.

554

00:30:33,289 --> 00:30:34,999
C'est officiel.

555

00:30:35,083 --> 00:30:39,379
Merci à mon loyal secrétaire à la Défense,
c'était son idée."

556

00:30:40,672 --> 00:30:41,756
Il nous a entubés.

557

00:30:42,841 --> 00:30:44,259
C'est une géante gazeuse.

558

00:30:44,551 --> 00:30:47,512
Quand elle implosera,
dans 20 milliards d'années,

559

00:30:48,137 --> 00:30:49,472
il sera bien feinté.

560

00:30:52,100 --> 00:30:53,101
On a géré, non ?

561

00:30:55,395 --> 00:30:56,312
On a assuré.

562

00:31:01,401 --> 00:31:03,319
Je suis intolérant au lactose.

563

00:31:07,991 --> 00:31:11,119
La détenue 7328-88 est indisponible.

564

00:31:11,202 --> 00:31:13,872
Laissez votre message après le bip.

565

00:31:15,290 --> 00:31:16,416
Coucou, ma chérie.

566
00:31:16,499 --> 00:31:19,127
Désolé qu'on n'ait pas pu se voir.

567
00:31:20,628 --> 00:31:21,963
Je voulais te dire...

568
00:31:24,841 --> 00:31:28,887
On pourrait se demander

569
00:31:29,679 --> 00:31:33,892
Pourquoi je suis si excité

570
00:31:34,475 --> 00:31:38,688
Ma chérie

571
00:31:39,230 --> 00:31:42,483
C'est à cause de ma chérie

572
00:31:43,276 --> 00:31:44,319
Ma chérie

573
00:31:46,738 --> 00:31:47,822
Je t'aime.

574
00:31:48,531 --> 00:31:49,490
À bientôt.

575
00:31:55,121 --> 00:31:57,123
Qu'est-ce que je la désire !

N SERIES
SPACE FORCE



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.